NO SV PT 5141860A

IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE

Ref. : 1822649A

INNLEDNING

Mikromodulen IZYMO ON-OFF RECEIVER io er en radiomottaker for styring av alle typer on/off-lys og -last. Den styres ved hjelp av io-homecontrol-radiosendere og/eller vippebryter(e) eller trykknapp(er).

GENERELT

Denne installasjonsguiden og sikkerhetsanvisningene må leses grundig før Somfy-produktet installeres. Følg de angitte instruksjonene nøye og behold denne guiden like lenge som du har produktet. Før enhver montering må du kontrollere dette Somfy-produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør.
Denne veiledningen beskriver installasjon og bruk av dette produktet. Enhver installasjon eller anvendelse utenom bruksområdet som er fastsatt av Somfy, er ikke godkjent. I likhet med enhver annen manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, vil en slik bruk medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.
Somfy kan ikke holdes ansvarlig for endringer i normer og standarder som skjer etter at denne bruksanvisningen er utgitt.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Dette produktet egner seg ikke til bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uten kjennskap til eller erfaring med produktet, med mindre de bruker produktet under tilsyn eller etter å ha fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Ikke utsett produktet for støt, ikke mist det ned, ikke plasser det i nærheten av brennbare stoffer eller varmekilder. Unngå fuktighet og væskesprut, og legg aldri produktet ned i væske. Ikke prøv å reparere apparatet.

BRUKSBETINGELSER

Ikke bruk dette produktet utendørs. Radiorekkevidden begrenses av reguleringsnormer for radioapparater. Radiorekkevidden for IZYMO ON-OFF RECEIVER io avhenger i stor grad av bruksomgivelsene: Kan forstyrres av store elektriske apparater i nærheten av installasjonen og av materialene som brukes i vegger og skillevegger på stedet (metalloverflater osv.). Anvendelsen av radioapparater (for eksempel en radio hifi hodetelefon) som bruker samme radiofrekvens, kan redusere produktets ytelser.

SAMSVAR

CE Somfy erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver.
Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

Vi tar vare på miljøet. Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn til et godkjent oppsamlingspunkt for resirkulering.

GARANTI

Dette produktet har fem års garanti fra kjøpsdato.

KOMPATIBILITET

Last

Type	Effekt
LED 220–240 V AC	Maks. 150 W
Fluokompakt	Maks. 150 W
Halogen eller ohmsk last*	Maks. 2000 W
Elektronisk eller ferromagnetisk transformator	Maks. 500 W

* eksempler på last: vannvarmer, elektrisk varmeovn...

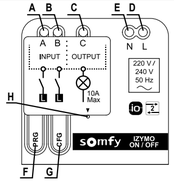
Utstyr (brytertyper)

- Enhver trykknapp (eller en eller flere i parallell på inngangen INPUT A)
- Enhver vippebryter (en eller to på hver av inngangene INPUT A og B)
- Uten bryterutstyr. Styringen skjer da bare via en eller flere io-sendere.

io-homecontrol-sendere

- IZYMO TRANSMITTER io
- Smoove Lighting io
- TaHoma
- Connexoon io
- Box Energeasyconnect (Rexel)
- io-homecontrol-fjernkontroller

BESKRIVELSE



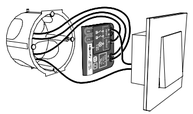
Betegnelse	Kabel	Merking
Inngang A (INPUT A)	Fiolett	A
Inngang B (INPUT B)	Oransje	B
Utgang C (OUTPUT)	Svart	C
Tilførsel fase L	Brun	D
Tilførsel nøytral N	Blå	E
PRG-knapp	-	F
CFG-knapp	-	G
Flerfarget LED	-	H

INSTALLASJON

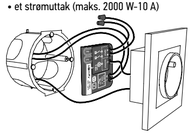
⚠ Før all installasjon må strømmen kobles ut fra fordelingstavlen.
⚠ Ved tilkobling av produktet må man overholde gjeldende installasjonsnormer og -forskrifter i landet der apparatet er installert.
⚠ Inngangsledningene mellom A og B er ikke isolert fra strømnettet.

IZYMO ON-OFF RECEIVER io må forsynes fra en nettspenning på 220-240 V AC, 50 Hz med fase og nøytral.

IZYMO ON-OFF RECEIVER io må installeres i:
- en innfellingskasse (min. 50 mm dybde eller med en lomme til mikromodulen).
  Hvis fase eller nøytral er tilgjengelig, kan den installeres bak:
  - en bryter



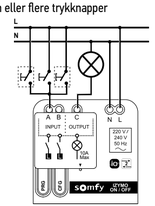
- et strømuttak (maks. 2000 W-10 A)



- en senterboks ved belysningene eller en bryterboks

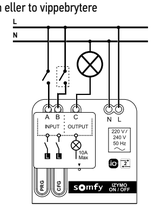
KABLING

- Med en eller flere trykknapper



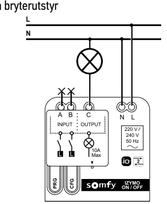
Tilleggsutstyr

- Med en eller to vippebrytere



Tilleggsutstyr

- Uten bryterutstyr



✕ ikke tilkoblet
⚠ Ledningene som ikke er tilkoblet, må isoleres ved hjelp av en isolasjonsslange eller en isolerende kabelsko.

Kontroll av kablingen

- Trykk kort på knappen PRG på mikromodulen for å aktivere (slå på) lasten.
- Trykk en gang til for å deaktivere (slå av) lasten.

IDRIFTSETTING

Konfigurasjon

Sett IZYMO ON-OFF RECEIVER io i konfigurasjonsmodus ved å trykke i 2 sekunder på knappen CFG helt til den røde LED-en lyser.
⚠ LED-en lyser rødt så lenge konfigurasjonen varer. Konfigurasjonsmodusen er aktiv i 5 minutter.

Innstilling av de ulike parameterne

Trykkene på knappen CFG må være raske (< 0,5 s)

Antall trykk på CFG	Parametere	Mulige verdier	Visuell bekreftelse	
			Fargen på LED-en	Antall blink
1	Type betjeningsenhet koblet til INPUT A og B	Trykknapp (1)	Blå	2 blink
2		Vippebryter	Blå	3 blink
3	Retur etter brudd på nettstrøm	OFF (1)	Fiolett	2 blink
4		Statusminne	Fiolett	3 blink
5	Tidsinnstilling	Tidsinnstilling deaktivert (1)	rødt	2 blink
6		30 sekunder	rødt	3 blink
7		1 minutt	rødt	4 blink
8		3 minutter	rødt	5 blink
9		5 minutter	rødt	6 blink
10		10 minutter	rødt	7 blink
11		30 minutter	rødt	8 blink

(1) Standardverdier

Beskrivelse av de ulike parameterne

a- Type betjeningsenhet
Betjeningene kan være av typen trykknapp eller vippebryter (bare én type om gangen)
b- Retur etter brudd på nettstrøm
Etter et strømbrudd kan mikromodulen forbli avslått (OFF) eller gå tilbake til statusen før strømbruddet (statusminne)
c- Tidsinnstilling
Tidsinnstillingen svarer til belysningstiden.
Hvis en tidsinnstilling er konfigurert:

Type betjeningsenhet	
Trykknapp	Vippebryter
Tidsbryterfunksjon	Påminningsfunksjon
• Hvert trykk slår på og starter tidsinnstillingen på nytt. • Slås automatisk av etter endt tidsinnstilling.	• Kommandoen skifter for hver vipping: ON/OFF. • Slås automatisk av etter endt tidsinnstilling.

Utgang av konfigurasjonsmodus

- Trykk i 2 sekunder på knappen CFG helt til den røde LED-en slukner
  eller
- Fra betjeningsenheten: Trykk på trykknappen eller vipp bryteren.

Tilbakestilling av konfigurasjonen

- Trykk i 7 sekunder på knappen CFG helt til den røde LED-en blinker flere ganger og deretter slukner.

Mikromodulen går tilbake til standardverdiene som er angitt i tabellen over.

TILKNYTNING

Sette IZYMO ON-OFF RECEIVER io i tilordningsmodus

Det er 5 måter mikromodulen kan settes i tilordningsmodus på:

▸ Se skjema A

1) Fra mikromodulen
2) Fra en trykknapp
3) Fra en bryter
4) Fra en ny sender
5) Fra en sender som allerede er tilordnet

Den grønne LED-en lyser i 10 minutter: Mikromodulen er i tilordningsmodus i denne tiden.

Tilordne eller slette en io-sender

Når du har satt IZYMO ON-OFF RECEIVER io i tilordningsmodus:

▸ Se skjema B

Prosedyre som må utføres fra en sender som skal legges til eller slettes. Den grønne LED-en blinker, og slukner deretter når prosedyren er ferdig.

Tilordning til TaHoma / Connexoon io

Når du har satt IZYMO ON-OFF RECEIVER io i tilordningsmodus:
- På grensesnittet til TaHoma/Connexoon klikker du på ikonet ☰ og deretter på konfigurasjonsmenyen ⚙.
- Velg fanen io-homecontrol (bare på TaHoma) og klikk deretter på «Legg til».
- Følg prosedyren som vises på skjermen.

Sletting av TaHoma / Connexoon io

- På grensesnittet til TaHoma/Connexoon klikker du på ikonet ☰ og deretter på konfigurasjonsmenyen ⚙.
- Velg fanen io-homecontrol (bare på TaHoma) og klikk deretter på «Slett».
- Følg prosedyren som vises på skjermen.

Gå ut av tilordningsmodusen for IZYMO ON-OFF RECEIVER

- Fra mikromodulen: Trykk kort på knappen PRG på mikromodulen.
- Fra bryteren: Trykk på trykknappen eller vipp bryteren.

Tilbakestilling av IZYMO ON-OFF RECEIVER io

- ⚠ Denne prosedyren tilbakestiller konfigurasjonen og sletter alle tilordnede sendere.

1. metode (med tilgang til mikromodulen):

- Trykk (> 7 s) på knappen PRG på IZYMO ON-OFF RECEIVER io helt til mikromodulen sender to lystilbakemeldinger.

2. metode (uten tilgang til mikromodulen):

- Trykk lenge (> 7 s) på knappen PRG på en tilordnet sender helt til produktet sender to lystilbakemeldinger.

BRUK

- Skifte ut en vippebryter uten nøytral

▸ Se skjema 1

- Skifte ut en vippebryter med nøytral

▸ Se skjema 2

FAQ

Problem	Mulig årsak	Løsning
IZYMO ON-OFF RECEIVER io fungerer bare annenhver gang.	Produktet er koblet til en vippebryter, men er konfigurert med trykknapp.	Endre konfigurasjonen for betjeningsenheten. Se "Idriftsetting" og deretter Innstilling av de ulike parameterne.
	Batteriet i senderen IZYMO TRANSMITTER io som er tilordnet IZYMO ON-OFF RECEIVER, er svakt.	Sjekk bruksanvisningen for å skifte batteri.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io forblir avslått (tent) og tennes (slukner) når du trykker på trykknappen.	Produktet er koblet til en trykknapp, men er konfigurert med vippebryter.	Endre konfigurasjonen for betjeningsenheten. Se "Idriftsetting" og deretter Innstilling av de ulike parameterne.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io virker ikke.	Kablingsfeil. Produktet er utstyrt med beskyttelse mot kablingsfeil.	Kontroller at kablingen er riktig.
	Bryterutstyret er koblet til nøytral.	Endre kablingen for å koble bryterutstyret til fase.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220/240 V ∿, 50 Hz, 10 A maks. (DDR 10 A kurve C obligatorisk oppstrøms)
Forurensing	Kat II
Tverrsnitt, strømledning	Min: 0,75 mm² Maks: 1,5 mm²
Beskyttelsesindeks	IP 20
Beskyttelsesklasse	Dobbeltisolert uten jording
Mål	43 x 43 x 18 mm
Frekvensbånd og synlig utstrålt effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Rekkevidde i fri luft	200 m
Rekkevidde mellom to betongvegger	20 m
Antall io-homecontrol-fjernkontroller	1-veis: 10 fjernkontroller 2-veis: Ubegrenset
Brukstemperatur	0 til + 55 °C
Fuktighet	85 % HR ved 25 °C
Høyde over havet	< 2000 m

NO SV PT

IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE

INLEDNING

Mikromodulen IZYMO ON-OFF RECEIVER io är en radiomottagare som kan användas för att styra på- och avstängningen av alla typer av belysning eller elektriska enheter. Den styrs från io-homecontrol-radiosändare och/eller vippströmställare eller tryckknappar.

ALLMÄNT

Läs noga igenom den här installationsguiden och säkerhetsanvisningarna innan du börjar installera din Somfy-produkt. Följ alla instruktioner noggrant och spara anvisningarna under produktens hela livslängd. Före varje installation bör du kontrollera att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustningar och tillbehör.
I den här bruksanvisningen beskrivs hur produkten installeras och används. All installation och användning utanför det användningsområde som defnieras av Somfy är olämplig. Sådan användning, samt allt åsidosättande av anvisningarna i denna bruksanvisning, upphäver Somfys ansvar och garanti.
Somfy kan inte hållas ansvariga för ändringar av normer och standarder som inträffar efter det att denna guide har tryckts.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här produkten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) som saknar den fysiska, sensoriska och/eller mentala kapacitet som krävs, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller utbildning, om inte dessa personer övervakas eller får en ordentlig genomgång av hur man använder produkten av en säkerhetsansvarig person.
Utsätt inte produkten för slag, stötar, brännbara ämnen, värmekällor, fukt eller vätskestänk och sänk aldrig ner den i vätska. Försök inte att reparera den.

ANVÄNDNINGSVILLKOR

Använd aldrig produkten utomhus. Radioräckvidden begränsas av normer för radiosignalapparater. Räckvidden för IZYMO ON-OFF RECEIVER io beror i hög grad på vilken miljö den används i: störningar kan orsakas av stor elektrisk apparatur i närheten av installationen, vissa typer av material i ytterväggar eller skiljeväggar (metalliska ytor, etc.). Användning av radioapparater (t.ex. radio-hifi-lurar) som använder samma radiofrekvens kan försämra produktens prestanda.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv.
Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

Vi bryr oss om miljön. Släng inte produkten i hushållssoporna. Lämna in den på en auktoriserad återvinningscentral.

GARANTI

Produkten har 5 års garanti, räknat från inköpsdatum.

KOMPATIBILITET

Elektriska enheter

Typ	Effekt
LED 220–240 V AC	Max. 150 W
Lysrörslampa	Max. 150 W
Halogen eller nätspänning*	Max. 2 000 W
Elektronisk eller ferromagnetisk transformator	Max. 500 W

* Exempel på elektriska enheter: varmvattenberedare, elelement ...

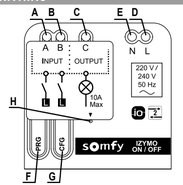
Strömställare (typer av brytare)

- Alla typer av tryckknappar (en eller flera parallellkopplade till ingången INPUT A)
- Alla typer av vippströmställare (en eller två till var och en av ingångarna INPUT A eller B)
- Utan strömställare. Styningen utförs då endast med en eller flera io- sändare.

io-homecontrol-sändare

- IZYMO TRANSMITTER io
- Smoove Lighting io
- TaHoma
- Connexoon io
- Box Energeasyconnect (Rexel)
- Fjärrkontroller för io-homecontrol

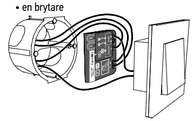
BESKRIVNING



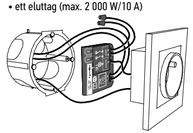
Benämning	Kabel	Beteckning
Ingång A (INPUT A)	Mörklila	A
Ingång B (INPUT B)	Orange	B
Utgång C (OUTPUT)	Svart	C
Strömförsörjning fasledare L	Brun	D
Strömförsörjning neutralledare N	Blå	E
PRG-knapp	-	F
CFG-knapp	-	G
Flerfärgs-LED	-	H

INSTALLATION

⚠ Före installation ska spänningen alltid brytas från proppskåpet.
⚠ Kablaget till produkten ska dras i överensstämmelse med gällande regelverk för elektriska installationer i det land där apparaten installeras.
⚠ Sladdarna mellan ingång A och B är inte isolerade från elnätet.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io kräver en strömförsörjning med nätspänning på 220–240 V växelström, 50 Hz med fasledare och neutralledare.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io bör installeras i:
- en infälld elbox (minst 50 mm djup eller med en ficka för mikromodul).
  Om fasledning och neutralledning finns tillgängliga kan den installeras bakom:
  - en brytare



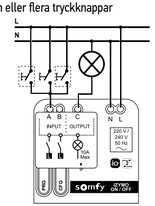
- ett eluttag (max. 2 000 W/10 A)



- ett infällt lamputtag till belysningen eller en förbikopplingsenhet

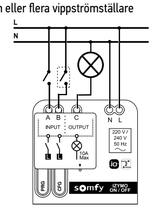
KABLAGE

- Med en eller flera tryckknappar



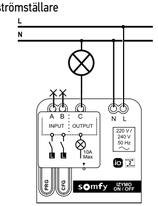
tillval

- Med en eller flera vippströmställare



tillval

- Utan strömställare



✕ ej ansluten
⚠ Ej anslutna sladdar ska isoleras med en isolerslang eller en isolerad samlingsskena.

Kontroll av kablaget

- Tryck kort på mikromodulens PRG-knapp för att aktivera (tända) den elektriska enheten.
- Tryck en gång till för att avaktivera (släcka).

IDRIFTTAGNING

Konfiguration

Sätt IZYMO ON-OFF RECEIVER io i konfigureringsläge genom att trycka två sekunder på CFG-knappen tills den röda lysdioden tänds.
⚠ Lysdioden lyser rött hela tiden medan konfigureringen pågår.
Konfigureringsläget är aktivt i 5 minuter.

Inställning av de olika parametrama

Tryck på CFG-knappen ska vara korta (< 0,5 s)

Antal tryck på CFG	Parametrar	Möjliga värden	Visuell bekräftelse	
			Färg på lysdioden	Antal blinkningar
1	Typ fjärrkontroll som är anluten till INPUT A och B	Tryckknapp (1)	Blå	Två blinkningar
2		Vippströmställare		Tre blinkningar
3	Återställning efter strömavbrott	OFF (1)	Mörkblå	Två blinkningar
4		Lägesminne		Tre blinkningar
5	Tidsutlösning	Tidsutlösning avaktiverad (1)	rött	Två blinkningar
6		30 sekunder		Tre blinkningar
7		En minut		Fyra blinkningar
8		3 minuter		Fem blinkningar
9		5 minuter		Sex blinkningar
10		10 minuter		Sju blinkningar
11		30 minuter		Åtta blinkningar

(1) Förinställda värden

Beskrivning av de olika parametrama

a- Typ av fjärrkontroll
Manöverenheterna kan vara av typen tryckknapp eller vippströmställare (en typ åt gången)
b- Återställning efter strömavbrott
Efter ett strömavbrott kan mikromodulen förbli avstängd (OFF) eller återuppta det läge som den hade före avbrottet (lägesminne)
c- Tidsutlösning
Tidsutlösningen motsvarar belysningstiden.
Om tidsutlösning har konfigurerats:

Typ av fjärrkontroll	
Tryckknapp	**Vippströmställare**
Timer-funktion	Påminnelsefunktion
• Varje tryck aktiverar och startar om tidsutlösningen. • Automatisk släckning när tidsutlösningen när sitt slut.	• Varje vippning omvänder styrkommandot: PÅ/AV. • Automatisk släckning när tidsutlösningen när sitt slut.

Gå ur konfigureringsläget

• Tryck två sekunder på CFG-knappen ända tills den röda lysdioden slocknar
eller
• Från fjärrkontrollen: tryck på tryckknappen eller vippa på brytaren.

Ominitiering av konfigurationen

• Tryck sju sekunder på CFG-knappen ända tills den röda lysdioden blinkar flera gånger och sedan slocknar.
Mikromodulen återgår till standardvärdena som anges i föregående tabell.

ANSLUTNING

Sätt IZYMO ON-OFF RECEIVER io i anslutningsläge

Det finns fem sätt att försätta mikromodulen i anslutningsläge:

▸ Se schema A
1) På mikromodulen
2) Med en tryckknapp
3) Med en brytare
4) Med en ny sändare
5) Med en redan ansluten sändare
Den gröna lysdioden tänds under tio minuter: mikromodulen är i anslutningsläge under hela den tiden.

Anslut eller ta bort en io- sändare

När IZYMO ON-OFF RECEIVER io har försatts i anslutningsläge:

▸ Se schema B
Procedur att följa med en sändare som ska läggas till eller tas bort. Den gröna lysdioden blinkar och släcks sedan när proceduren har slutförts.

Anslut till TaHoma/Connexoon io

När IZYMO ON-OFF RECEIVER io har försatts i anslutningsläge:
• Klicka på ikonen ☰ i gränssnittet för TaHoma/Connexoon io och gå sedan till konfigureringsmenyn ⚙.
• Välj fliken io-homecontrol (endast på TaHoma) och klicka sedan på "lägg till".
• Följ sedan proceduren som visas på skärmen.

Ta bort TaHoma/Connexoon io

• Klicka på ikonen ☰ i gränssnittet för TaHoma/Connexoon io och gå sedan till konfigureringsmenyn ⚙.
• Välj fliken io-homecontrol (endast på TaHoma) och klicka sedan på "ta bort".
• Följ sedan proceduren som visas på skärmen.

Gå ur anslutningsläget på IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• På mikromodulen: Tryck kort på mikromodulens PRG-knapp för att aktivera (tända) den elektriska enheten.
• Med brytaren: Tryck på tryckknappen eller vippa på brytaren.

Ominitiering av IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• ⚠ Den här proceduren ominitierar konfigurationen och tar bort samtliga anslutna sändare.

Första metoden (med tillgång till mikromodulen):
• Tryck (>7 s) på PRG-knappen på IZYMO ON-OFF RECEIVER io ända tills mikromodulen skickar två ljussignaler som bekräftelse.

Andra metoden (utan tillgång till mikromodulen):
• Tryck länge (>7 s) på PRG-knappen på en ansluten sändare ända tills produkten skickar två ljussignaler som bekräftelse.

ANVÄNDNING

• Byta ut en polvändare utan neutralledning
▸ Se schema 1
• Byta ut en polvändare med neutralledning
▸ Se schema 2

FOS

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
IZYMO ON-OFF RECEIVER io fungerar bara varannan gång.	Produkten har anslutits till en vippströmställare men har konfigurerats för en tryckknapp.	Omkonfigurera fjärrkontrollen. Se "Idrifttagning" och Inställning av de olika parametrarna.
	Svagt batteri i IZYMO TRANSMITTER io-sändaren som är ansluten till IZYMO ON-OFF RECEIVER.	Se dess bruksanvisning för anvisningar om hur batteriet byts.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io förblir släckt (tänd) och tänds (släcks) vid tryck på tryckknappen.	Produkten har anslutits till en tryckknapp men har konfigurerats för en vippströmställare.	Omkonfigurera fjärrkontrollen. Se "Idrifttagning" och Inställning av de olika parametrarna.
IZYMO ON-OFF RECEIVER io fungerar inte.	Fel på kablaget. Produkten är utrustad med ett skydd mot kablagefel.	Kontrollera att kablaget är rätt draget.
	Strömställarna har anslutits till neutralledningen.	Justera kablaget så att strömställarna ansluts till fasledningen.

TEKNISK DATA

Nätaggregat	220/240 V ∿, 50 Hz, 10 A max (förkopplad dvärgbrytare 10 A utlösningskurva C obligatorisk)
Förorening	Kat. II
Dimension nätkabel	Mini: 0,75 mm² Maxi: 1,5 mm²
Kapslingsklass	IP 20
Skyddsklass	Dubbel isolering utan jord
Mått	43 x 43 x 18 mm
Frekvensband och effektiv utstrålad effekt	ERP 868,000 MHz–868,600 MHz < 25 mW ERP 868,700 MHz–869,200 MHz < 25 mW ERP 869,700 MHz–870,000 MHz < 25 mW
Räckvidd utan hinder	200 m
Räckvidd mellan två betongväggar	20 m
Antal io-homecontrol-fjärrkontroller	1-way: 10 fjärrkontrollsenheter 2-way: Obegränsat
Drifttemperatur	0 °C till + 55 °C
Luftfuktighet	85 % RH vid 25 °C
Höjd över havet	< 2 000 m

NO SV PT

IZYMO ON-OFF RECEIVER io F/CE/NE/SE
IZYMO RECEPTOR ON-OFF io

INTRODUÇÃO

O micromódulo IZYMO ON-OFF RECEIVER é um receptor rádio que permite controlar todo o tipo de luzes ou de cargas em on/off. É comandado a partir de emissores rádio io-homecontrol e/ou de interruptores basculantes ou botões.

GENERALIDADES

Leia cuidadosamente o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a instalação deste produto Somfy. Siga rigorosamente todas as instruções fornecidas e conserve este guia durante o tempo de vida útil do produto. Antes de efectuar a instalação, verifique a compatibilidade deste produto Somfy com os equipamentos e acessórios associados.
Este guia descreve a instalação e o modo de utilização deste produto. Qualquer instalação ou utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é considerada não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas nestas instruções, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.
A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.
Não exponha o produto a choques ou quedas, a matérias inflamáveis ou a qualquer fonte de calor, à humidade, a projecções de líquidos, nem o imersa. Não tente repará-lo.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Não utilize este produto no exterior. O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio. O alcance do IZYMO ON-OFF RECEIVER io depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local (superfícies metálicas, etc.). A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

CONFORMIDADE

CE Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis.
O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.
Cuidamos do nosso ambiente. Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha autorizado, para ser reciclado.

GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 5 anos a partir da data de compra.

COMPATIBILIDADE

Cargas

Tipo	Potência
LED 220-240 V CA	Máx. 150 W
Fluocompacta	Máx. 150 W
Halogéneo ou Resistiva*	Máx. 2000 W
Transformador electrónico ou ferromagnético	Máx. 500 W

* exemplos de cargas: esquentador, radiador eléctrico...

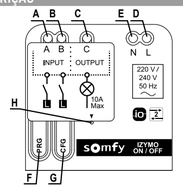
Equipamentos (tipo de interruptor)

• Todos os botões (um ou mais em paralelo, na entrada INPUT A)
• Todos os interruptores basculantes (um ou dois em cada entrada INPUT A e B)
• Sem equipamento. O comando é efectuado exclusivamente por um ou mais emissores io.

Emissores io-homecontrol

• IZYMO TRANSMITTER io
• Smoove Lighting io
• TaHoma
• Connexoon io
• Box Energeasyconnect (Rexel)
• Comandos à distância io-homecontrol

DESCRIÇÃO



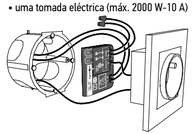
Designação	Cabo	Marca
Entrada A (INPUT A)	Roxo	A
Entrada B (INPUT B)	Laranja	B
Saída C (OUTPUT)	Preto	C
Alimentação Fase L	Castanho	D
Alimentação Neutro N	Azul	E
Botão PRG	-	F
Botão CFG	-	G
LED multicolor	-	H

INSTALAÇÃO

⚠ Antes de qualquer instalação, desligue a alimentação eléctrica no quadro eléctrico.
⚠ Proceda à ligação do produto, respeitando as normas de instalação eléctrica e directivas em vigor do país onde o aparelho está instalado.
⚠ Os cabos das entradas A e B não estão isolados da alimentação eléctrica.
O IZYMO ON-OFF RECEIVER io deve ser alimentado por uma tensão de rede de 220-240 V CA, 50 Hz, com a Fase e o Neutro.

O IZYMO ON-OFF RECEIVER io deve ser instalado:
• numa caixa de encastrar (com 50 mm de profundidade mín., ou com um compartimento para o micromódulo).
Se a Fase e o Neutro estiverem disponíveis, pode ser instalado atrás de:
• um interruptor

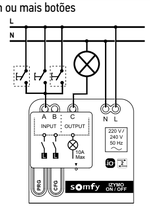
• uma tomada eléctrica (máx. 2000 W-10 A)



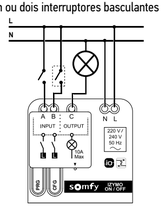
• uma caixa ao nível da iluminação ou uma caixa de derivação

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

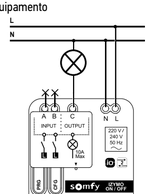
• Com um ou mais botões



opção
• Com um ou dois interruptores basculantes



opção
• Sem equipamento



× não ligado
⚠ Os cabos não ligados devem ser isolados com a ajuda de um revestimento isolante ou de uma régua de junção isolante.

Verificação da cablagem

• Prima brevemente o botão PRG do micromódulo para activar (acender) a carga.
• Prima novamente o botão para desactivá-la (apagar).

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Configuração

Coloque o IZYMO ON-OFF RECEIVER io no modo de configuração, premindo o botão CFG durante 2 segundos até que o LED vermelho se acenda.
⚠ O LED acende-se a vermelho durante todo o processo de configuração.
O modo de configuração é activado durante 5 minutos.

Regulação dos diferentes parâmetros

As pressões no botão CFG devem ser rápidas (<0,5 s)

Número de pressões no CFG	Parâmetros	Valores possíveis	Confirmação visual	
			Cor do LED	Número de flashes
1	Tipo de ponto de comando ligado a INPUT A e B	Botão (1)	Azul	2 flashes
2		Interruptor basculante	Azul	3 flashes
3	Retorno após corte da alimentação eléctrica	OFF (1)	Roxo	2 flashes
4		Memória de estado	Roxo	3 flashes
5	Temporização	Temporização desactivada (1)	vermelho	2 flashes
6		30 segundos	vermelho	3 flashes
7		1 minuto	vermelho	4 flashes
8		3 minutos	vermelho	5 flashes
9		5 minutos	vermelho	6 flashes
10		10 minutos	vermelho	7 flashes
11		30 minutos	vermelho	8 flashes

(1) Valores predefinidos

Descrição dos diferentes parâmetros

a- Tipo de ponto de comando
Os comandos podem ser do tipo botão ou interruptor basculante (apenas um tipo de cada vez)
b- Retorno após corte da alimentação eléctrica
Após o corte da alimentação eléctrica, o micromódulo pode permanecer apagado (OFF) ou retomar o seu estado antes do corte (memória de estado)
c- Temporização
A temporização corresponde ao tempo de iluminação.
Se a temporização for configurada da seguinte forma:

Tipo de ponto de comando	
Botão	**Interruptor basculante**
Função de temporização	Função de desactivação automática
• Cada pressão acende e reinicia a temporização. • Desactivação automática no final da temporização.	• Cada basculamento inverte o comando: ON/OFF. • Desactivação automática no final da temporização.

Sair do modo de configuração

• Prima o botão CFG durante 2 segundos até que o LED vermelho se apague
ou
• No ponto de comando: Prima o botão ou bascule o interruptor.

Reinicializar a configuração

• Prima o botão CFG durante 7 segundos até que o LED vermelho pisque várias vezes e, em seguida, se apague.
O micromódulo regressa aos valores predefinidos, indicados na tabela anterior.

ASSOCIAÇÃO

Colocar o IZYMO ON-OFF RECEIVER io no modo de associação

Existem 5 formas de colocar o micromódulo no modo de associação:

▸ Consulte o esquema A
1) Através do micromódulo
2) Através de um botão
3) Através de um interruptor
4) Através de outro emissor
5) Através de um emissor já associado
O LED verde acende-se durante 10 minutos: durante este tempo, o micromódulo permanece no modo de associação.

Associar ou eliminar um emissor io

Após colocar o IZYMO ON-OFF RECEIVER io no modo de associação:

▸ Consulte o esquema B
Procedimento a realizar num emissor a adicionar ou eliminar. O LED verde começa a piscar e, em seguida, apaga-se quando o procedimento termina.

Associar um TaHoma / Connexoon io

Após colocar o IZYMO ON-OFF RECEIVER io no modo de associação:
• Na interface do TaHoma/Connexoon io, clique no ícone ☰ e no menu de configuração ⚙.
• Seleccione o separador io-homecontrol (apenas no TaHoma) e clique em "Adicionar".
• Em seguida, siga o procedimento apresentado no ecrã.

Eliminar um TaHoma / Connexoon io

• Na interface do TaHoma/Connexoon io, clique no ícone ☰ e no menu de configuração ⚙.
• Seleccione o separador io-homecontrol (apenas no TaHoma) e clique em "Eliminar".
• Em seguida, siga o procedimento apresentado no ecrã.

Sair do modo de associação do IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• Através do micromódulo: Prima brevemente o botão PRG do micromódulo.
• Através do interruptor: Prima o botão ou bascule o interruptor.

Reinicializar o IZYMO ON-OFF RECEIVER io

• ⚠ Este procedimento reinicializa a configuração e elimina todos os emissores associados.

1.º método (com acesso ao micromódulo):
• Prima (>7 s) o botão PRG do IZYMO ON-OFF RECEIVER io até que o micromódulo envie dois sinais luminosos.

2.º método (sem acesso ao micromódulo):
• Prima continuamente (>7 s) o botão PRG de um emissor associado até que o produto envie dois sinais luminosos.

UTILIZAÇÃO

• Substituir um movimento acima/abaixo sem neutro
▸ Consulte o esquema 1
• Substituir um movimento acima/abaixo com neutro
▸ Consulte o esquema 2

FAQ

Situações	Causas possíveis	Soluções
O IZYMO ON-OFF RECEIVER io funciona apenas uma em cada duas vezes.	O produto está ligado a um interruptor basculante, mas está configurado como botão.	Altere a configuração do ponto de comando. Consulte a "Colocação em serviço" e, em seguida, a Regulação dos diferentes parâmetros.
	A pilha do emissor IZYMO TRANSMITTER io associado ao IZYMO ON-OFF RECEIVER está fraca.	Consulte as instruções para substituir a pilha.
O IZYMO ON-OFF RECEIVER io permanece apagado (ou aceso) e acende-se (ou apaga-se) quando o botão é premido.	O produto está ligado a um botão, mas está configurado como interruptor basculante.	Altere a configuração do ponto de comando. Consulte a "Colocação em serviço" e, em seguida, a Regulação dos diferentes parâmetros.
O IZYMO ON-OFF RECEIVER io não funciona.	Erro de cablagem. O produto está equipado com uma protecção contra os erros de cablagem.	Verifique se a cablagem está correta.
	Os equipamentos estão ligados ao neutro.	Altere a cablagem para ligar os equipamentos à fase.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	220/240 V ∿, 50 Hz, 10 A máx. (DDR 10 A, curva C obrigatória a montante)
Poluição	Cat. II
Secção do cabo de alimentação	Mín.: 0,75 mm² Máx.: 1,5 mm²
Índice de protecção	IP 20
Classe de protecção	Duplo isolamento sem terra
Dimensões	43 x 43 x 18 mm
Banda de frequência e potência aparente radiada	868 000 MHz - 868 600 MHz e.r.p. < 25 mW 868 700 MHz - 869 200 MHz e.r.p. < 25 mW 869 700 MHz - 870 000 MHz e.r.p. < 25 mW
Alcance em campo aberto	200 m
Alcance entre duas paredes de betão	20 m
Número de pontos de comando io-homecontrol	1 via: 10 comandos à distância 2 vias: Ilimitado
Temperatura de funcionamento	0 °C a + 55 °C
Humidade	85% HR a 25 °C
Altitude	< 2000 m

somfy
SOMFY ACTIVITES SA
50, avenue du Nouveau Monde, F-74300 CLUSES
www.somfy.com

Somfy, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration, peut modifier le produit sans préavis. Photos non contractuelles.
Copyright © 2018 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved. Capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 09/2018.